

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

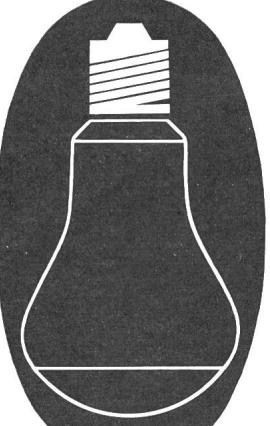
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# neu

# 30%



## mehr gerichtetes Licht mit Philips «Argenta» Super Lux-Lampen



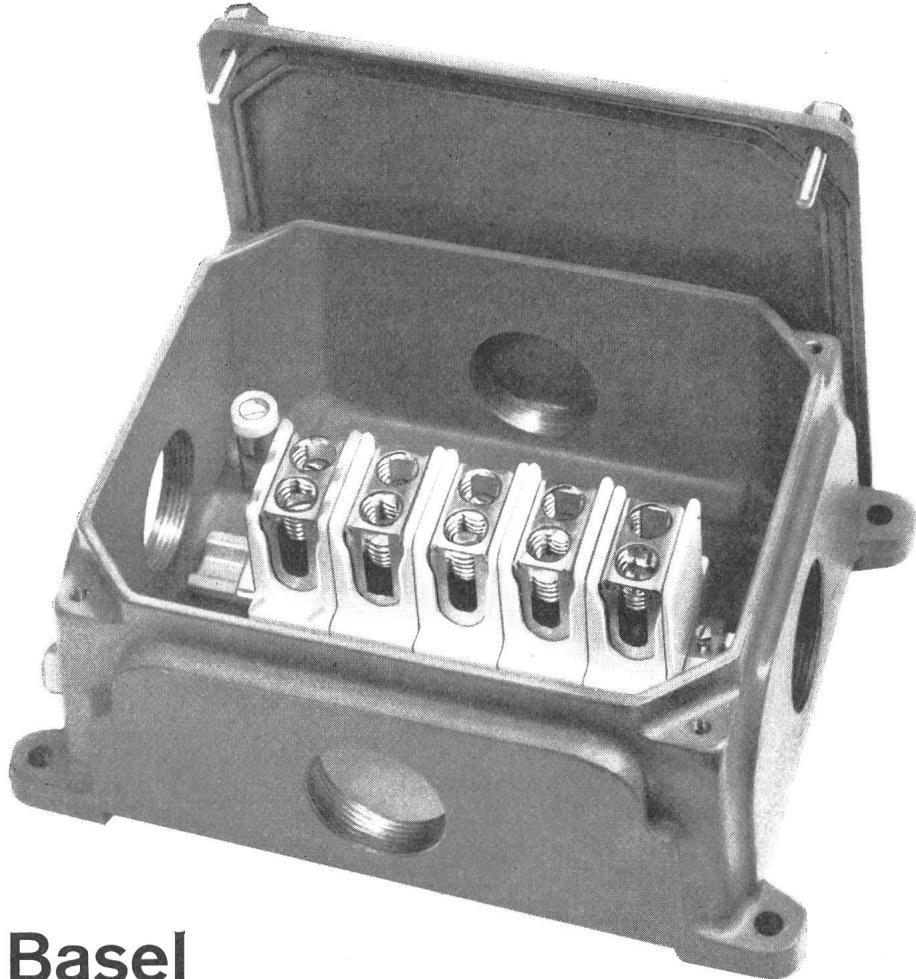
Der Kolbenboden der neuen «Argenta» Super Lux-Lampe ist innenmattiert, der übrige Glasteil jedoch innenopalisiert. Dank dieser besonderen Ausführung strahlt sie am meisten Licht nach unten aus, sodass etwa 30% mehr gerichtetes Licht auf die Arbeitsfläche fällt als bei einer K-«Argenta»-Lampe der gleichen Wattstärke. Die «Argenta» Super Lux-Lampen können in den meisten nach unten offenen Leuchten verwendet werden. Sie eignen sich überall dort vorzüglich, wo besonders gutes Licht benötigt wird, wie zum Lesen, Schreiben, Nähen, Stricken, Basteln usw. «Argenta» Super Lux-Lampen gibt es für 220/230 Volt in 60, 100 und 150 Watt. Das neue Licht der Philips «Argenta» Super Lux-Lampe wird Sie überzeugen und begeistern. Sie erhalten diese Lampe im Elektro-Fachgeschäft.

**PHILIPS**

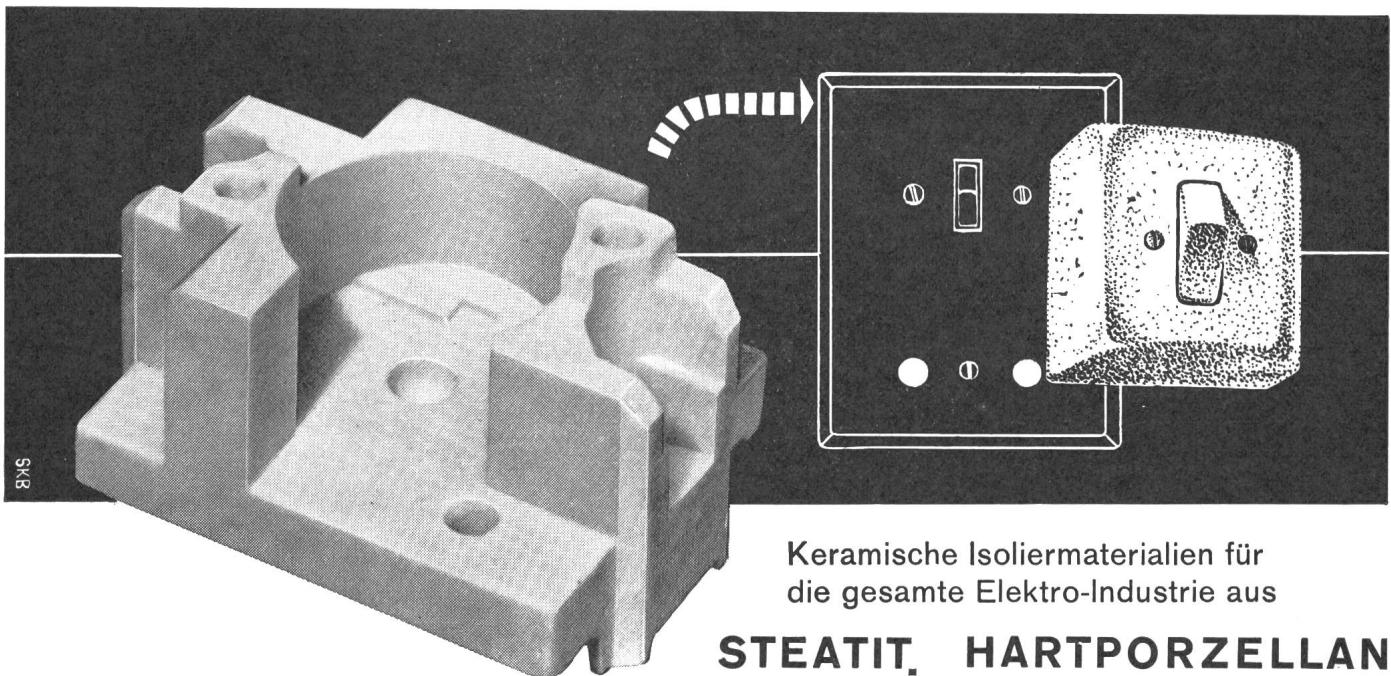
Philips AG Zürich, Abt. Glühlampen

 Woertz

## Gusskasten



Oskar Woertz Basel



Keramische Isoliermaterialien für  
die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT. HARTPORZELLAN**

sowie Spezialmassen für Heizkörperbau,  
Hochfrequenztechnik etc.

KELIS AG. THAYNGEN /SH

Telephon (053) 6 72 54

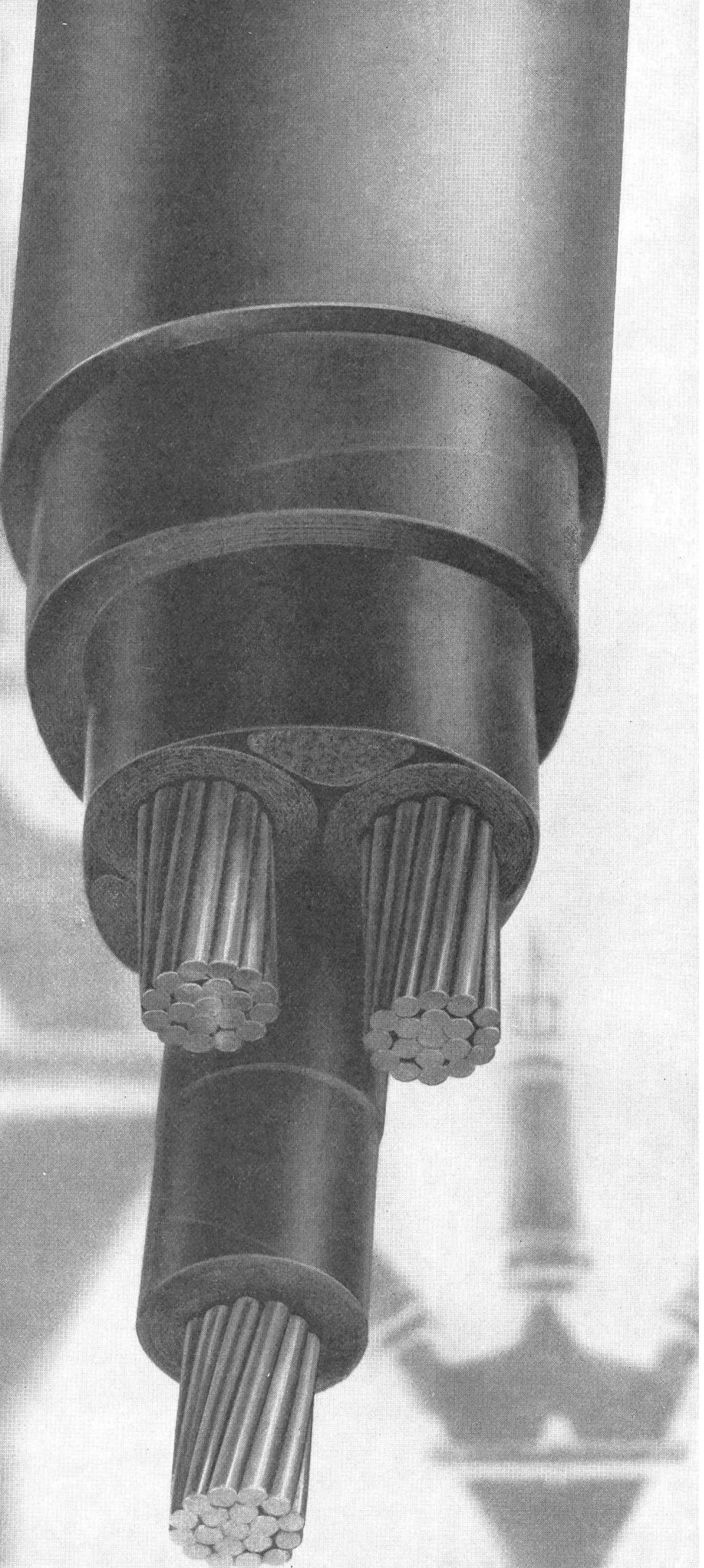
FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN

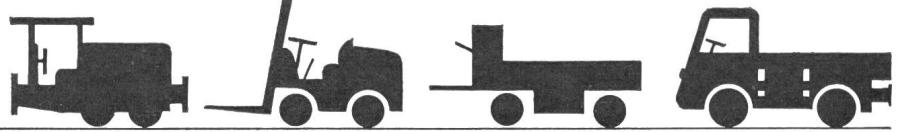
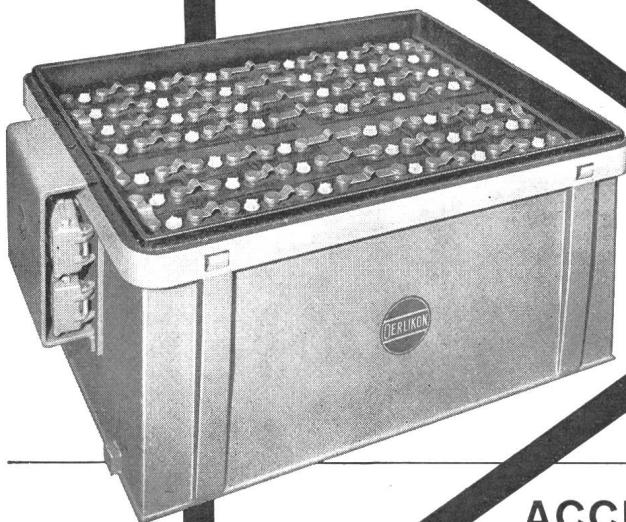
**KELIS**

Câble  
préimprégné  
pour  
fortes  
dénivellations

# Pi Pb

Vorimprägnierte  
Papierbleikabel  
für  
grosse  
Höhenunterschiede





## Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

**Batterien mit Röhrchenplatten**

**Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.

Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

**Über 60 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON**



Zürich 50, Tel. 051/468420

mit Bureaux und Werkstätten in

Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano  
Luzern / Sitten / St. Gallen.

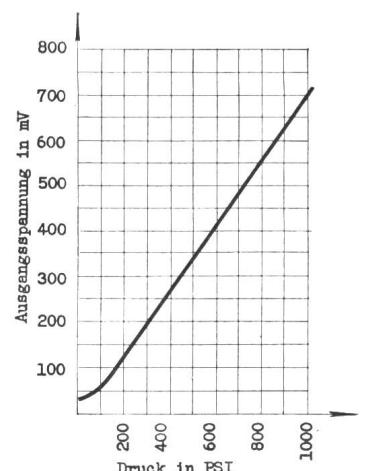
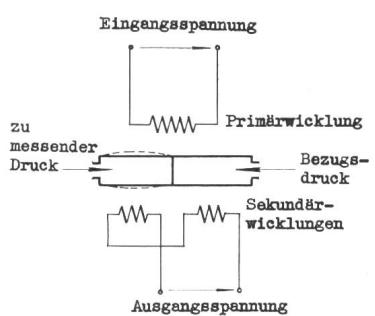


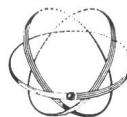
## Compu - Tran-Druckgeber

Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.

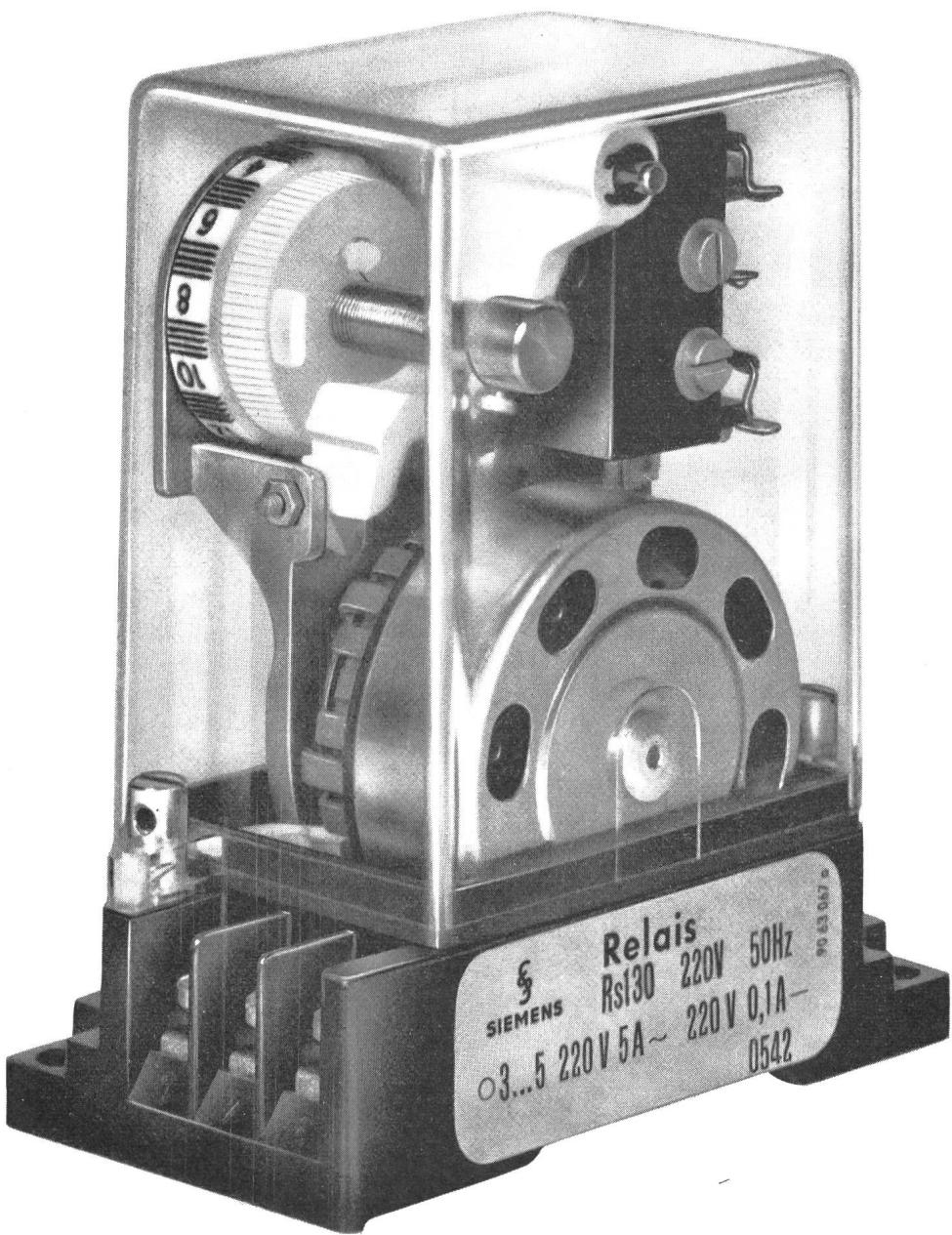
Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die der durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.



**TELION**  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11



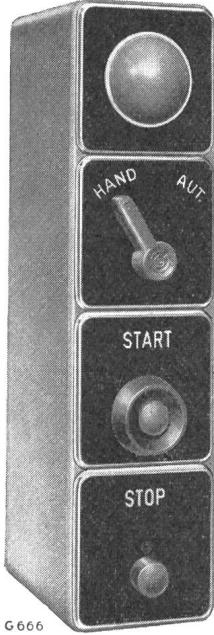
#### Wechselstrom-Zeitrelais für Industriesteuerungen

Dieses Zeitrelais ist in raumsparender Bauweise ausgeführt (80 x 92 x 42 mm). Dadurch lässt es sich auch gut mit andern Schaltgeräten kombinieren. Die leichte Konstruktion ermöglicht eine kurze Rückfallzeit von ca. 0,25 s. Die beiden Laufzeitbereiche von 0,5–10 s und 1–20 s sind jeweils

in 40 Stufen einstellbar. Der Mikrokontakt (Umschaltkontakt) hat eine Schaltleistung von 5 A bei 220 V Wechselstrom. Durch Austausch zweier Getrieberäder ist die Einstellung auf einer der beiden Zeitbereiche auch am Montageort durchführbar. Das RS130 kann während des Betriebes durch eine Plexigaskappe

beobachtet werden. Anschlüsse auf Klemmleisten für Drähte bis 2,5 mm. Preisgünstiges, qualitativ hochstehendes Gerät.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich 1, Löwenstr. 35, Tel. 25 36 00



G 666

# GHIELMETTI

**Schaltuhren**  
**Fernschalter**  
**Schaltschütze**  
**Motorangetriebene Kontaktwerke**  
**und Zeitrelais**  
**Temperaturregler**  
**Fernsteuerungen**  
**Netzkommando-Empfänger**  
**Elektronische Zeitrelais und Relais**  
**Spezial-Handschalter für**  
**elektrische Antriebe und alle**  
**Schaltkombinationen**  
**Steuer-Druckknöpfe**  
**Fußschalter**  
**Endschalter**



**GHIELMETTI AG**   **SOLOTHURN** (SCHWEIZ)

## Fabrik elektrischer Schaltapparate

Telephon (065) 2 43 41

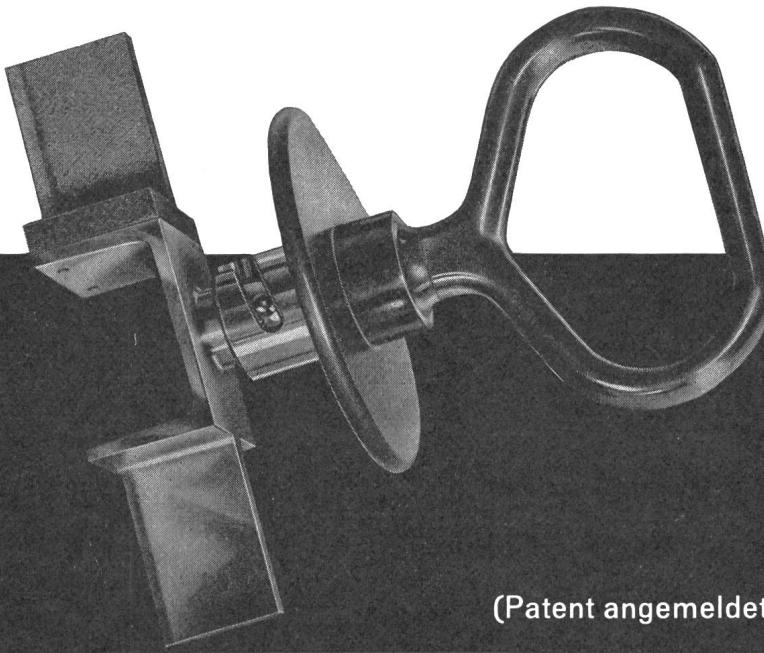
# Alles aus einer Hand - alles von der AEG



AEG Service durch 150 bekannte Fachgeschäfte

Import: H. P. Koch AG, Zürich 8/34, Tel. 051 4715 20

# Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)

## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

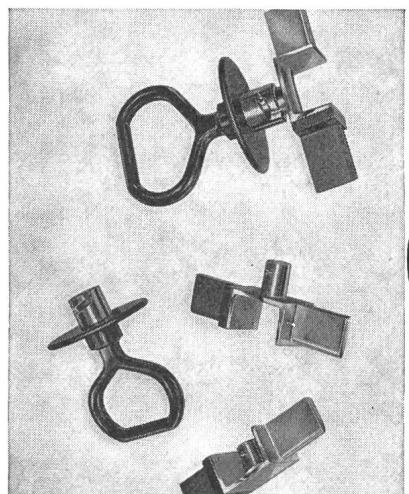
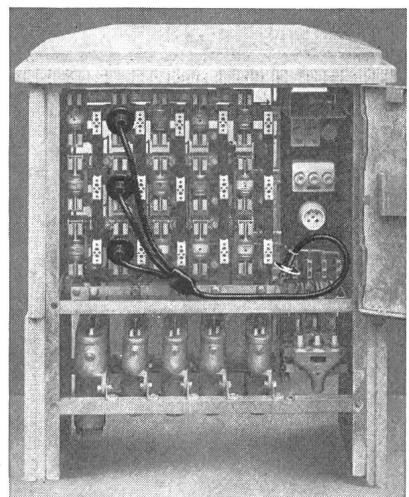
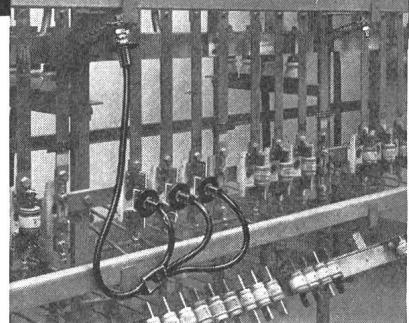
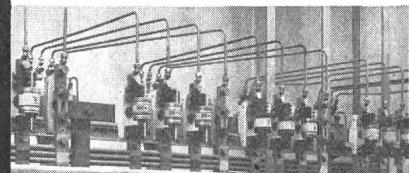
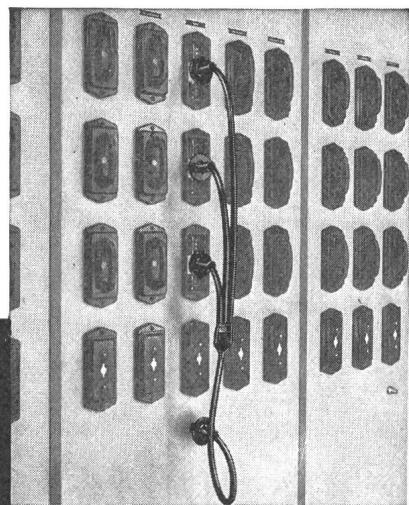
1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlusskonen auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

(SEV geprüft)

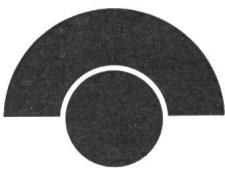
(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

## Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77



Ihr Vorteil:



Ein Schweizerprodukt

transistor ag

## Gesteuerte Silizium-Gleichrichter

Typen BTY 71-78 bis 600 Volt

Höhere Spannungen auf Anfrage

Kristalltemperatur bis 125 ° C

5 A und 10 A-Typen ab Lager

# transistor ag

Zürich 9/48 Hohlstrasse 610 Telefon 051/62 56 11/12 Telex 53 809

Hochspannungs-Trockenisolation

## DURESCA®

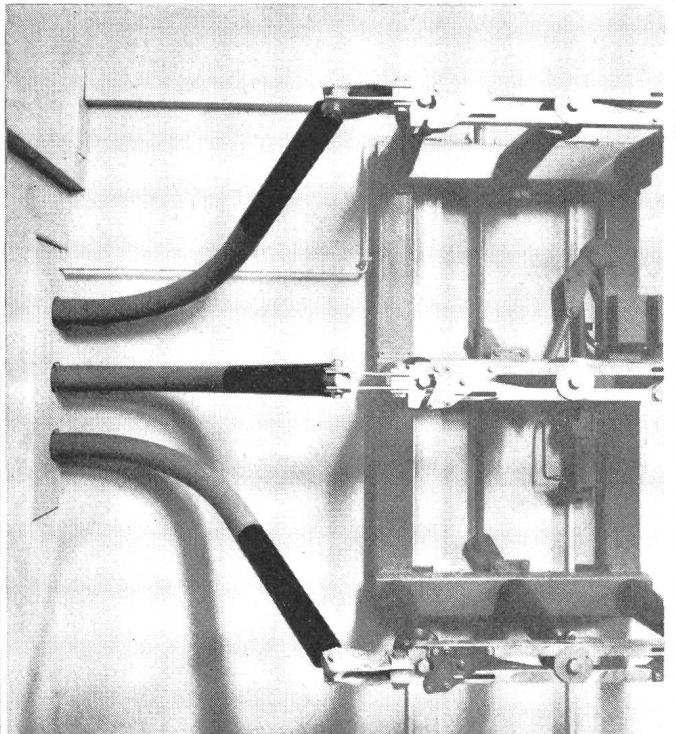
Kondensatorgesteuerte:

SAMMELSCHIENEN  
VERBINDUNGSLEITUNGEN  
DURCHFÜHRUNGEN

Für den Hochspannungs-Anlagebau

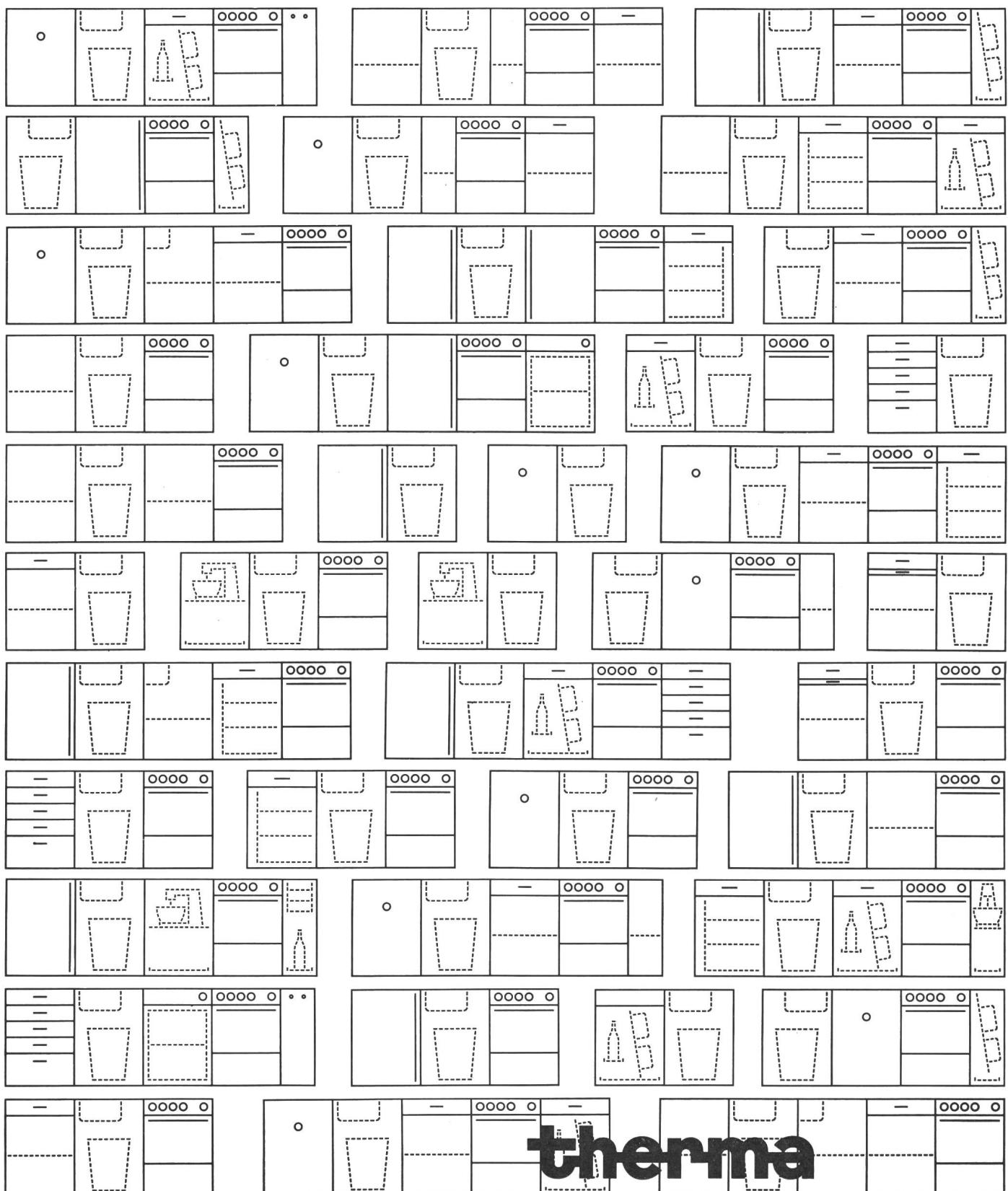
raumsparend  
stossspannungsfest  
glimmfrei

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme



## MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ BEI BASEL

SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE



**Therma-Kombinationen**  
aus formlich übereinstimmenden,  
genormten Elementen aufgebaut –  
eine geschlossene Einheit bildend

erleichtern die Küchenplanung –  
sparen Kosten bei der Montage –  
ermöglichen die Anpassung an  
individuelle Wünsche –  
gestatten den späteren Austausch  
einzelner Elemente –  
sind masshaltig und von stets  
gleichbleibender Qualität und  
hoher Lebensdauer

**therma**  
Therma AG Schwanden GL, Tel. 058 714 41  
Büros und Ausstellungsräume in  
Zürich, Beethovenstrasse 20, Tel. 051 25 33 57  
Bern, Monbijoustrasse 47, Tel. 031 45 32 81  
Basel, Aeschenvorstadt 24, Tel. 061 24 18 96  
Lausanne, 1, rue Beau-Séjour, Tel. 021 23 20 21  
Genf, 13, rue de la Rôtisserie, Tel. 022 26 02 42



## Neu und wichtig!

**Si-Epitaxie-Planar-NPN-Transistoren**  
Durch  $\text{SiO}_2$  passivierte Kristalloberfläche  
daher geringster und konstanter  $I_{co}$   
Dank dem Epitaxie-Verfahren:

- kleiner Bahnwiderstand und hohe Sperrspannung
- daher kleinere Knie- (Sättigungs-) Spannung selbst bei hohen Strömen
- hohe Verstärkung  $\beta$  auch bei hohen Collectorströmen
- hohe Grenzfrequenz (130...150 MHz für  $\beta=1$ )
- schnelle Schalter / geringe Kapazitäten



Gehäuse TO5

**Verlustleistung:** in freier Luft von  $25^\circ\text{C} = 0,8 \text{ Watt}$   
bei Gehäusetemp. von  $100^\circ\text{C} = 1,7 \text{ Watt}$   
Sperrsichttemp.  $T_j = \text{max. } 200^\circ\text{C}$

Typ	$U_{CER}$	$U_{CEO}$	$\beta$	B
	$R_{BE} < 10\Omega$	$I_B = 0$	bei	bei
	Volt	Volt	$U_{CE} = 10\text{V}$	$U_{CE} = 10\text{V}$
<b>BSY 51</b> ( $\cong 2N\ 697$ )	45	25	$I_C = 5\text{mA}$	$I_C = 150\text{ mA}$ $40\dots 120$
<b>BSY 52</b> ( $\cong 2N\ 1420$ )	45	25		100\dots 300
<b>BSY 53</b> ( $\cong 2N\ 1613$ )	50	30	35\dots 100	40\dots 120
<b>BSY 54</b> ( $\cong 2N\ 1711$ )	50	30	70\dots 300	100\dots 300
<b>BSY 55</b> ( $\cong 2N\ 1893$ )	100	80	35\dots 150	40\dots 120
<b>BSY 56</b>	100	80	70\dots 300	<b>100\dots 300</b>

Die Epitaxie-Planar-Transistoren mit passivierter Oberfläche bieten neue Möglichkeiten.

## Interessante Preise!



In der Schweiz und Liechtenstein vertreten  
durch TUNGSRAM

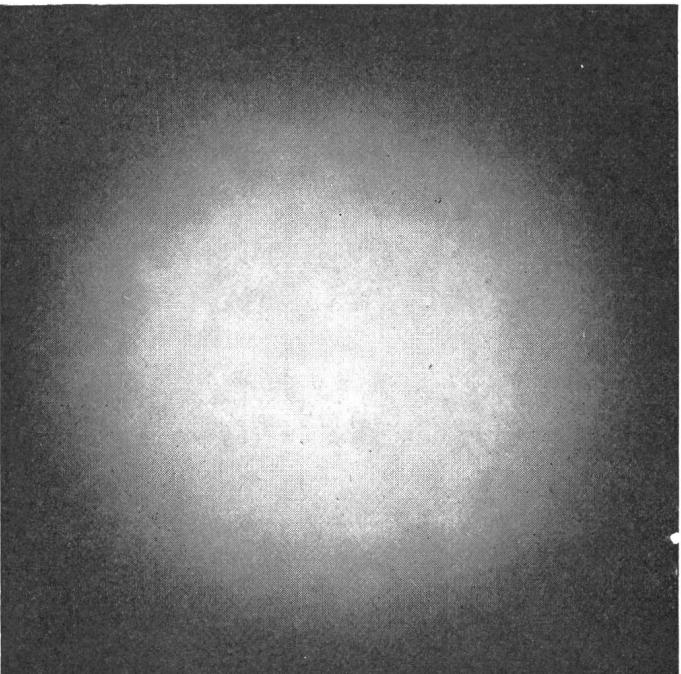
Bei Einsendung dieses Gutscheines an  
TUNGSRAM Zürich 27, Postfach 347, erhalten Sie ausführliche Unterlagen über obige Artikel.  
Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
in Firma \_\_\_\_\_  
Stellung in dieser Firma \_\_\_\_\_

# TUNGSRAM AG

Carouge/Genf

Verkaufsbureau Zürich 27, Postfach 347  
Telefon (051) 27 32 55

# Wer ein Licht anzündet, dem geht ein Licht auf



BAG TURGI

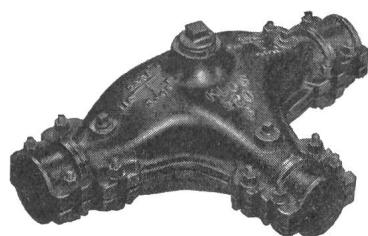
BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi  
Lichtveredlung –  
wir lösen jedes Beleuchtungsproblem

# VON ROLL

Armaturen für  
den Bau  
elektrischer Leitungen



VON ROLL AG.  
Werk Gerlafingen

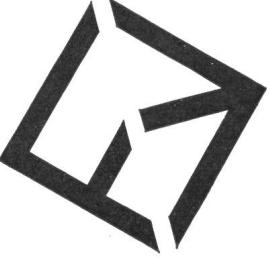


**Galvanik mit Edelmetallen für**

**Elektrotechnik  
Nachrichtentechnik  
Elektronik**

**Silber Gold Goldlegierungen  
Rhodium Palladium**

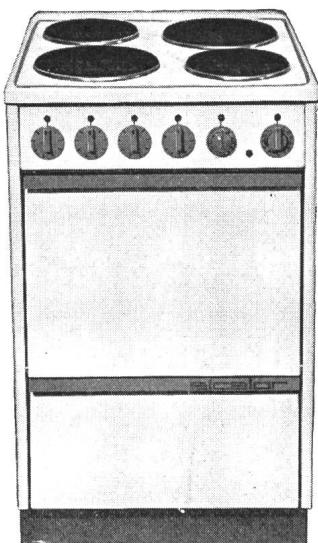
**GALVATRONIC**



**Werner Flühmann**  
Galvanische Anstalt  
Heinrichstrasse 216 Telefon 424064  
Zürich 5

**elcalor**  
**Favorit** →

der  
neue Elektroherd  
für Hausfrauen,  
die Kochkomfort  
lieben



schönste, zeitgemäße  
Linie, bequem zu reinigen,  
maximale Ausrüstung:  
REGLA-Schnellkochplatte,  
automatische  
ELCALORSTAT-Backofen-  
regulierung, kombiniertes  
INFRAROT-Back- und -Grill-  
element, heizbares  
Gerätefach und viele  
weitere wertvolle Vorzüge

ein Fabrikat der  
ELCALOR AG, Aarau



# Gebrüder Rüttimann Zug

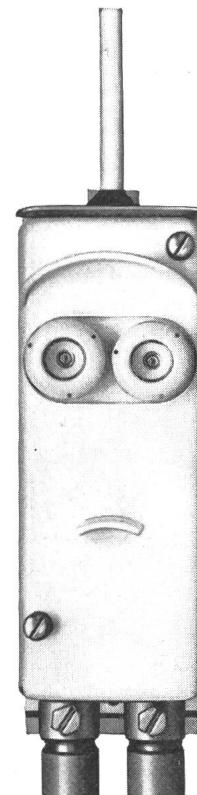
AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

- Hochspannungsleitungen  
bis 380 000 Volt
- Transformatorenstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebebahnen

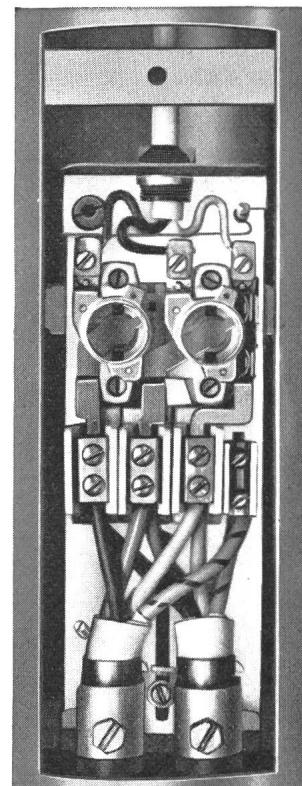


Wahren Sie sich Ihren Vorteil durch die Verwendung von Xamax-Kandelabersicherungen! Wir bieten Ihnen Gewähr für die Richtigkeit Ihrer Entscheidung. Xamax-Kandelabersicherungen lassen sich in Stahl- und Betonkandelaber montieren. Sie vereinfachen und normalisieren die Montage weitgehend, denn Sicherungsgruppe, Klemmen und Schutzleiter bilden einen einheitlichen Block. Die Gruppe wird mit nur einer Schraube dauerhaft fixiert und zugleich geerdet.

Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

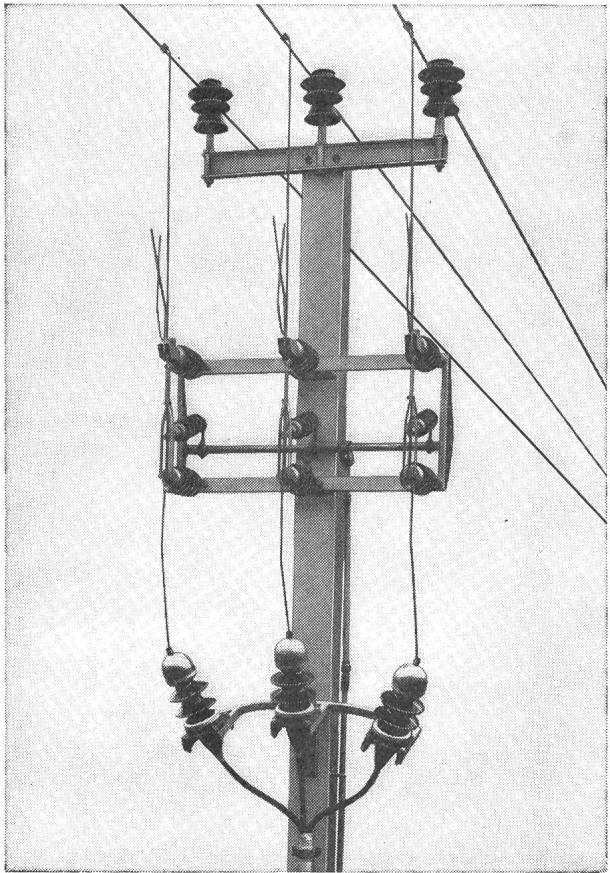


## Ihr | Vorteil



# xamax

Freileitungsabzweigsschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

# Alpha AG. Nidau

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

## Freileitungsabzweigsschalter

(siehe Abbildung) und den

## Kabelanschlussstrenner?

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

## sectionneur de dérivation

(voir figure) et le

## sectionneur de câble?

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

# Alpha S.A. Nidau

(Bienne) Téléphone 032/24692

# Thermor-Ventilatoren

für die gründliche, zugfreie  
Entlüftung

**Protos-Standard Fr. 75.-**  
elegantes, unverwüstliches Ge-  
häuse, leiser Lauf, einfacher,  
immer funktionierender Deckel-  
verschluss, wartungsfrei, überall  
leicht einzubauen, auch in Dop-  
pel- und Verbundfenster

**Protos De Luxe Fr. 115.-**  
für Belüftung und Entlüftung mit  
je 2 Drehgeschwindigkeiten, zu-  
sätzlicher 5-Stufen-Schalter

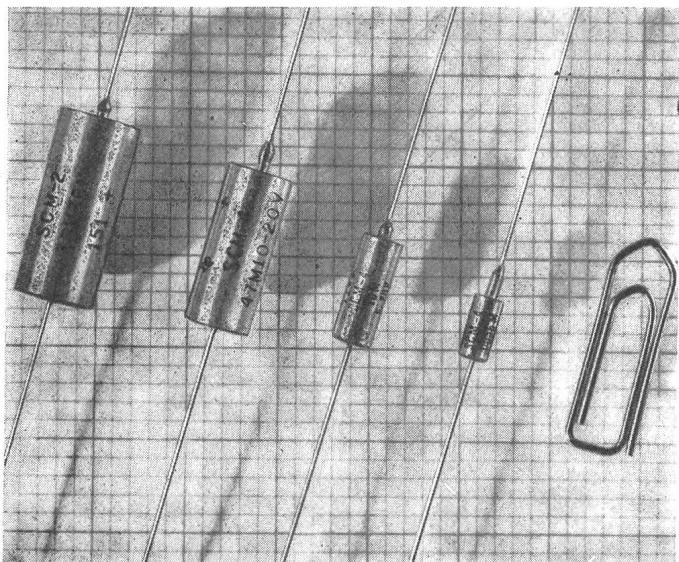
Verlangen Sie unseren ausführ-  
lichen Spezial-Prospekt

Generalvertretung für  
die Schweiz:

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG ZÜRICH

BERN LAUSANNE SEH 14.53

# Trocken-Tantal-Kondensatoren



-  **Hermetische Glasdurchführung**
-  **Höchste Schaltfestigkeit**
-  **Bis 1 V Gegenspannung dauernd**
-  **Temperaturbereich -80°C... +125°C**

**Ab Lager Zürich lieferbar:**

Spannungen:	6	10	15	20	35	50V
Kapazitäten:	0,0047....	330	$\mu$ F			
Toleranzen:	$\pm 20\%$	$\pm 10\%$	$\pm 5\%$			

-  **Mehrjährige Gross-Serienfertigung**
-  **Verlangen Sie Datenblatt und Preise**

## TI-Zuverlässigkeit

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kreuzstr. 36 · Zürich 8 · Tel. 051/34 10 31



**Elektro-Strahlungs-Heizung  
die Heizung  
der Zukunft**

**Geruchlos · Rauchlos · Flammenlos**

löst das Heizproblem in kleinen und größten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

<b>Kirchen</b>	<b>Chalets</b>
<b>Kindergärten</b>	<b>Ein- und Mehrfamilienhäusern</b>
<b>Hotels</b>	<b>Büros und Läden</b>
<b>Restaurants</b>	



**Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



**Fraumünsterkirche Zürich.** Nur dank des äußerst niedrigen Anschlußwertes des Star Unity Systems von nur zirka 170 kW wurde hier die Ausführung einer Elektro-Heizung möglich



**Elektro-Heizungen**

Zürich 7/58, Drusbergstraße 10, Schweiz  
Fabrik in Au/ZH Telefon 051/95 64 67

# Ein erfolgreiches

# 1964



Zum Jahreswechsel entbieten wir unseren Kunden und Geschäftsfreunden die besten Glückwünsche und danken für das uns geschenkte Vertrauen.

**Franz Bucher AG**  
Beleuchtungskörper  
Zürich 5

334

316

*Die besten Wünsche  
für ein glückliches neues Jahr  
entbietet  
Geschäftsfreunden und Bekannten*

**J. Kastl Dietikon ZH**



Wir wünschen Ihnen ein glückliches  
und erfolgreiches **1964**



**H. Leuenberger**  
Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt

Zum Jahreswechsel entbieten wir Ihnen  
unsere aufrichtigsten Glückwünsche  
**Adolf Feller AG, Horgen**



METALL  
ZUG

Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit entbieten wir Ihnen unsere besten Wünsche zu einem glücklichen und erfolgreichen neuen Jahr.

Nous vous remercions de la confiance toujours renouvelée et vous présentons nos meilleurs vœux pour une Nouvelle Année heureuse et prospère.

**Metallwarenfabrik Zug**  
Usines Métallurgiques de Zug



## Beste Glückwünsche zum Jahreswechsel

entbieten ihren geschätzten Kunden und Geschäftsfreunden

**H. BAUMANN & CIE.**

Inhaber W. WYSS & CO.

**ZÜRICH 5/31**

Josefstrasse 106

Tel. (051) 42 41 33

Elektrotechnische Artikel en gros  
nach SEV-Vorschriften

333

A black and white illustration of a man in a dark coat and hat riding a bicycle. Above him, the year "1964" is written in large, stylized numbers. Below him, the word "vielglück" is written in a large, dotted font. The background features some abstract, wavy patterns.

**1964**

**vielglück**

**ROESCH A. G. KOBLENZ/SCHWEIZ**

Die besten Glückwünsche für 1964 entbietet seiner  
treuen Kundschaft, Freunden und Gönern

### L. Meili & Sohn Zürich 46

Zehntenhausstrasse 63

Telephon (051) 57 03 30

présente à sa fidèle clientèle, connaissances et amis  
les meilleurs vœux de fin d'année et prospérité en 1964

337

Mit unserem besten Dank für das uns ent-  
gegengebrachte Vertrauen entbieten wir  
allen Kunden und Geschäftsfreunden

*unsere besten Glückwünsche  
zum Jahreswechsel*

### NOVOPLAST GmbH WALLBACH

Telephon (061) 88 41 81

317

Wir wünschen unseren Kunden  
und Geschäftsfreunden  
frohe Festtage und alles Gute zum

### NEUEN JAHR

### GOTTLIEB PFENNINGER AG

Elektr. Unternehmungen

Zürich 3, Aegertenstrasse 8

336

### A. FENNER & CIE. ZÜRICH 4

entbietet Ihnen  
die besten Glückwünsche  
zum Jahreswechsel

vous présente  
ses vœux les meilleurs  
pour la nouvelle année

338



#### Transistor-Spannungsrelais

für Spannungen von 24 bis 250 Volt  
Ansprechgenauigkeit  $\leq \pm 1\%$  U<sub>Nenn</sub>  
Anzug-/ Abfalldifferenz, einstellbar zwischen  
1 . . . 15 (30)%  
Ab Lager lieferbar  
Verlangen Sie Liste TSU

### GUTOR MAGNETRONIC AG WETTINGEN

Tel. 056 . 6 06 11

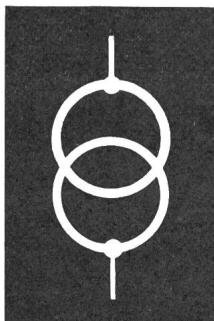
Landstrasse 166



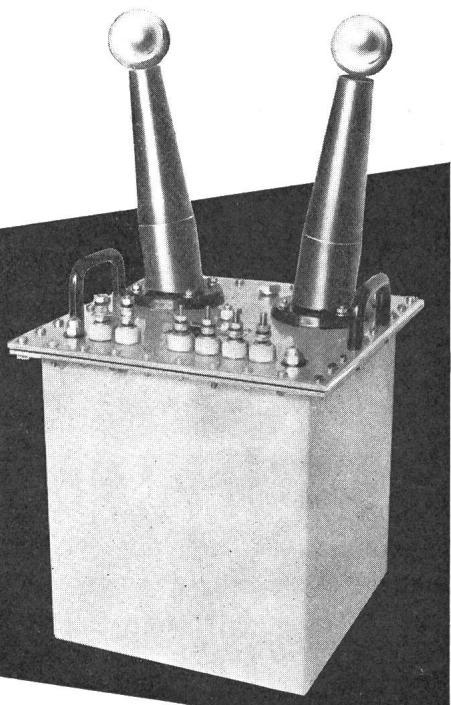
#### Norm- und Sonder-Trafo

zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig

durch die  
Spezialfirma



### Transformatoren



### ERNST SCHLATTER AG

Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00



## UMLUFTHEIZER

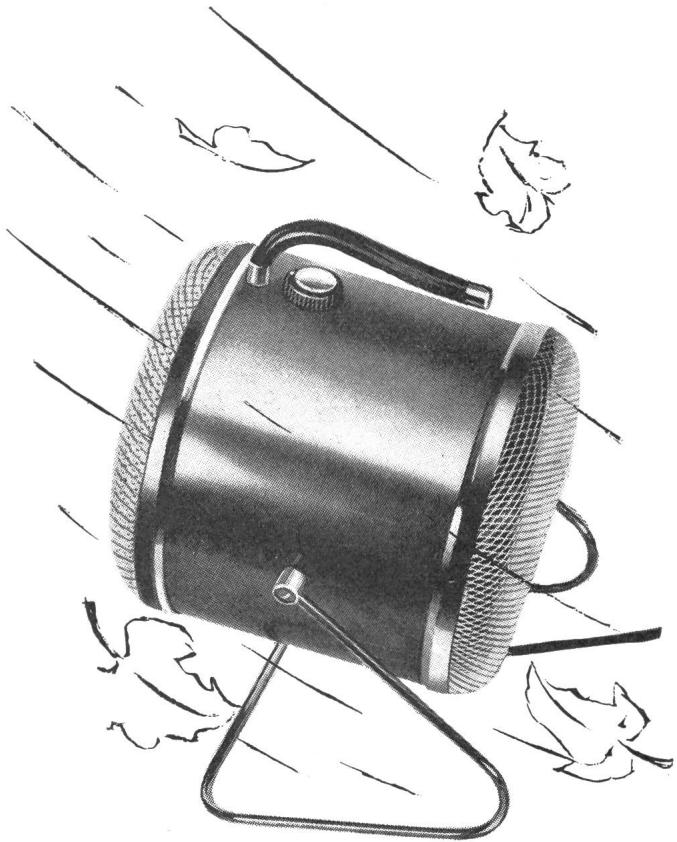
das ideale elektrische Raumheizgerät mit Überhitzungsschutzschalter und stufenlosem Leistungsregulator

Mit einem einzigen Drehknopf wird:

- der Ventilator gesteuert
- die Heizung ein- und ausgeschaltet und reguliert

Lieferbar für 1,2 und 2 kW nur für 220 V

**Lükon, Fabrik für elektrotherm. Apparate  
Paul Lüscher, Täuffelen BE  
Telex 34324      Telephon (032) 86 15 45**



# TELEFUNKEN

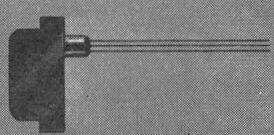


### H A L B L E I T E R

Germanium-Transistoren  
Germanium-Dioden  
Silizium-Dioden  
Silizium-Zenerdioden  
Tunnel-Dioden

**ELEKTRON AG**

Zürich 27

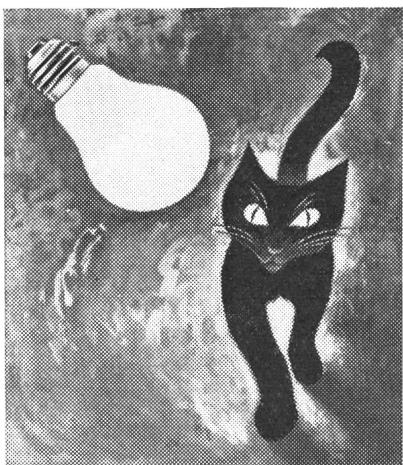


**COUPON**

Senden Sie uns bitte Unterlagen über Halbleiter

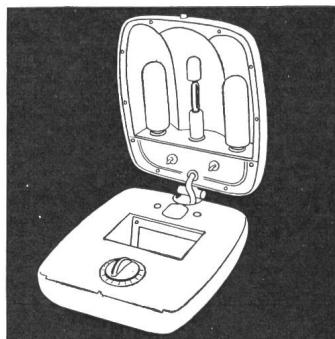
Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



## LUXRAM-LICHT

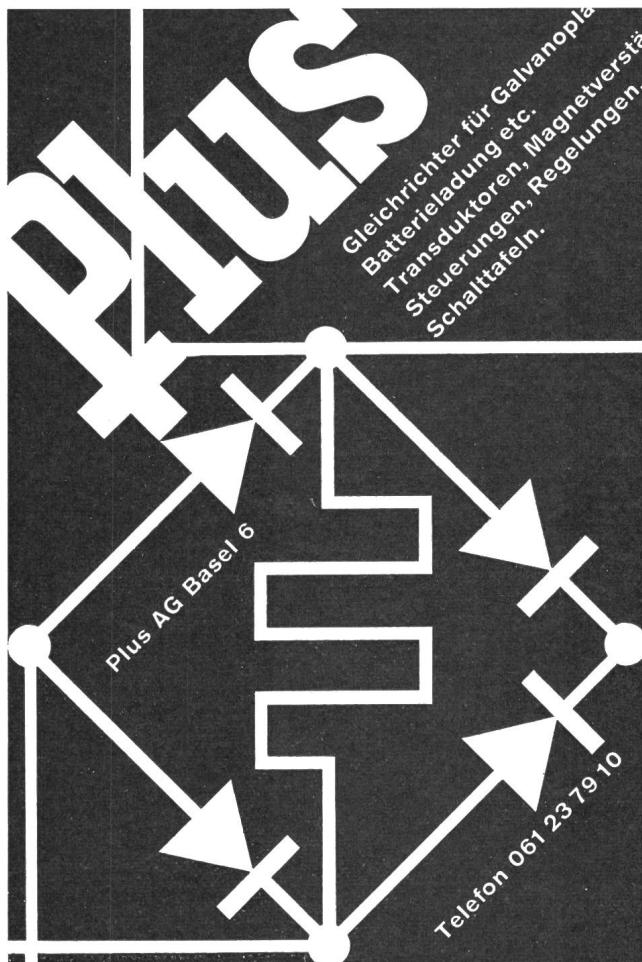
Verlangen Sie kostenlos unsere Abhandlung über  
unsere Quarzlampen



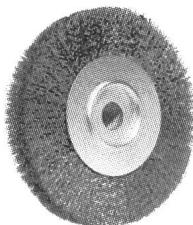
## SUNRAY-SONNE

# LUXRAM

LUXRAM-LICHT AG. GOLDAU TEL. 041/81 63 81



**THOMA**

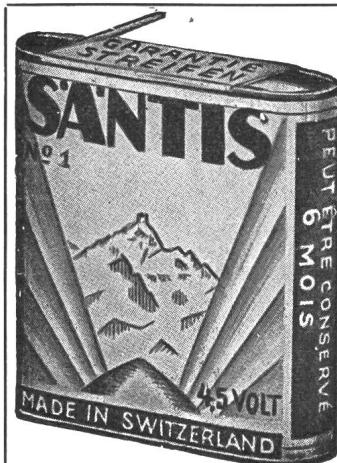


## Drahtbürsten

fabriziert  
in la Qualität  
und bewährter  
Ausführung

**Jacq. Thoma AG**

Drahtbürstenfabrik  
**Winterthur**  
Tel. (052) 2 677 73



**SÄNTIS**

Batterien  
sind  
Qualität

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi **RÜTHI / SG**

Telephon (071) 7 92 12



## PHILIPS Universal-Messinstrument

- 28 Messbereiche / Grosser Frequenzbereich
- Spannbandaufhängung des Messwerkes
- Innenwiderstand: 40 000  $\Omega/V \approx 1666 \Omega/V$
- Einfache Bedienung
- Zubehör: Ledertasche / Prüfspitzen
- Stromwandler bis 300 A / Shunts bis 100 A
- Preis ohne Zubehör: Fr. 252.– o. Batt.



Philips AG Abt. Industrie Postfach Zürich 27 Tel. 051/25 86 10



# SICLI

**FEUERLÖSCHER  
FEUERFESTER ANSTRICH  
BRANDVERHÜTUNG  
FEUERLÖSCHMATERIAL  
FEUERMELDER  
AUTOMATISCHE LÖSCHANLAGEN**

Fabrik und Administration  
76, route des Acacias Tél. (022) 421818 Genève  
Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz  
41, Klosbachstrasse Tel. (051) 47 22 20 Zürich 7

**Les Entreprises Electriques Fribourgeoises**  
cherchent pour leur département technique

## techniciens-électriciens

diplômés d'un Technicum suisse, de langue maternelle française ou allemande.

Elles offrent une activité dans:  
leur service d'exploitation ou, éventuellement,  
dans leur bureau de construction.

Places stables avec possibilité d'avancement  
pour candidats capables. — Caisse de pension.

Les candidats sont invités à adresser leur offre écrite, avec curriculum vitae détaillé, photo,  
copies de certificats et prétentions de salaire à  
la Direction des EEF à Fribourg. — Discréption  
assurée.

305  
P 231 - 1 F

## Sehr günstig abzugeben

Einphasen- und Drehstromniederspannungautotransformatoren, sowie Schaltuhren. 339  
Interessenten stellen wir gerne die entsprechende Lagerliste zu.

**ELEKTRIZITÄTSWERK SCHWYZ,**  
Telephon (043) 3 19 33.

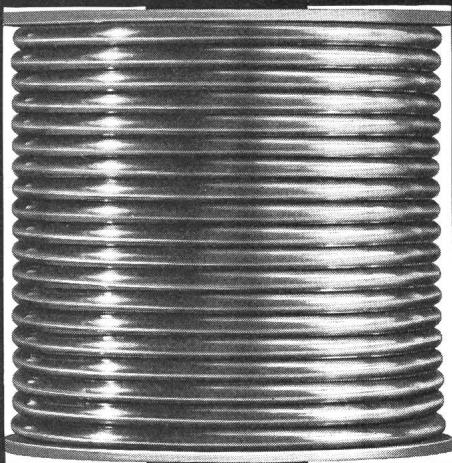
Verheirateter Kaufm. Angestellter mit gründlicher Berufsausbildung (Lehrabschluss, 10 Jahre Praxis in Verwaltungsbetrieben) und ausgezeichneten Referenzen, in ungekündigter Stellung, sucht

## ausbaufähige Lebensstellung

(Vertrauensposten)

in Elektrizitätswerk, Gaswerk usw.

Besonders gründliche Kenntnisse in der modernen Stromverrechnung mit Lochkarten, des Tarifwesens, gewandt im Verkehr mit Abonennten und Behörden, taktvoll im Umgang mit Mitarbeitern. Offeren erbeten unter Chiffre B 341 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.



**Transformatoren  
Anlass-  
und Regulier-Widerstände  
Signalglocken**



**Hans Gloor  
Fabrik für elektrische Apparate  
Zürich 50 - Oerlikon**

**Liste offener Stellen.** Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 19 *Ingénieur-électricien ou mécanicien diplômé, ayant quelques années d'expérience pratique et un bagage technique universel comme ingénieur-inspecteur au siège social et aux succursales à l'étranger. Langues: anglais et français parfaits, allemand et espagnol ou italien désirés. Entrée à convenir. Situation d'avenir. Société de surveillance en Suisse romande.*
- 137 *Chef d'exploitation, expérimenté, connaissant parfaitement le bobinage, le câblage d'appareillages électroniques, la mécanique et la serrurerie. Entrée à convenir. Situation stable. Fabrique d'appareils électro-acoustiques et électro-mécaniques dans une ville au canton de Berne.*
- 181 *Betriebsingenieur, Fachrichtung Elektrotechnik mit Praxis für den Unterhalts- und Reparaturdienst aller Installationen und Maschinen, sowie für die Produktionskontrolle. Sprachen: Französisch und Deutsch, Italienisch erwünscht. Eintritt nach Vereinbarung. Interessante und selbständige Dauerstellung für qualifizierten Bewerber. Fabrik für Textilverarbeitung im Tessin.*

Abgemeldete Stellen: 1963: 229.

Stadtbernische Handels- und Fabrikationsfirma für elektrische Mess- und Prüfgeräte sucht jungen

## kaufm. Angestellten

für Korrespondenz und Beihilfe in der Buchhaltung. 5-Tage-Woche.

Handschriftliche Offerten mit Bild und Referenzen erbeten an Chiffre B 335 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

Wir bieten

## Ingenieur oder Techniker

der mehrere Jahre auf dem Gebiet der Konstruktion und Fabrikation — evtl. auch Vertrieb — von Gleichrichtern tätig war, über die nötigen theoretischen, praktischen und fabrikatorischen Erfahrungen verfügt und sich nun auf Grund seiner Fähigkeiten eine selbständige und leitende Lebensstelle schaffen möchte, die einzigartige Gelegenheit, bei uns die alleinige

### Leitung der Abteilung für den Gleichrichterbau

zu übernehmen. Es handelt sich um die Herstellung von Gleichrichtern für alle Verwendungszwecke und Größen.

Wir halten uns an alle fortschrittlichen Prinzipien eines modernen Betriebes mit 5-Tage-Woche, Pensionskasse usw.

Bitte lassen Sie uns alle interessanten Unterlagen mit Lebenslauf, Photo, Gehaltsansprüche und mögliches Eintrittsdatum zukommen.

Ihre Bewerbung geht direkt in die Hand des Arbeitgebers, so dass wir Ihnen absolute Diskretion zusichern können. Wir verpflichten uns auch vor einer ersten Besprechung mit Ihnen, keine Informationen einzuholen und dies auch nachher nur mit Ihrer Zustimmung.

Ihre erwähnten Unterlagen sind erbeten unter Chiffre B 319 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

## Kontrolleur

für die Hausinstallationskontrolle gesucht. Verlangt wird bestandene Kontrolleur- oder Meisterprüfung. Weitgehend selbständige Tätigkeit, gute Sozialleistungen. Handschriftliche Offerten mit Zeugniskopien erbeten an

**EWW**

**Elektrizitätswerk  
der Stadt Winterthur**

P 39 W

320



## La Compagnie Vaudoise d'Électricité

engagerait pour son service des réseaux:

340

## techniciens-électriens

s'intéressant aux études et projets relatifs à la construction et l'exploitation des postes 40/13 kV, des stations transformatrices et des réseaux de distribution HT/BT.

Les candidats de langue maternelle française, diplômés d'un technicum suisse, pouvant si possible faire état de quelques années d'expériences utiles à l'activité ci-dessus, doués d'esprit de collaboration, sont priés d'adresser leurs offres écrites avec curriculum vitae détaillé et prétentions de salaire à la

P 977-30 L

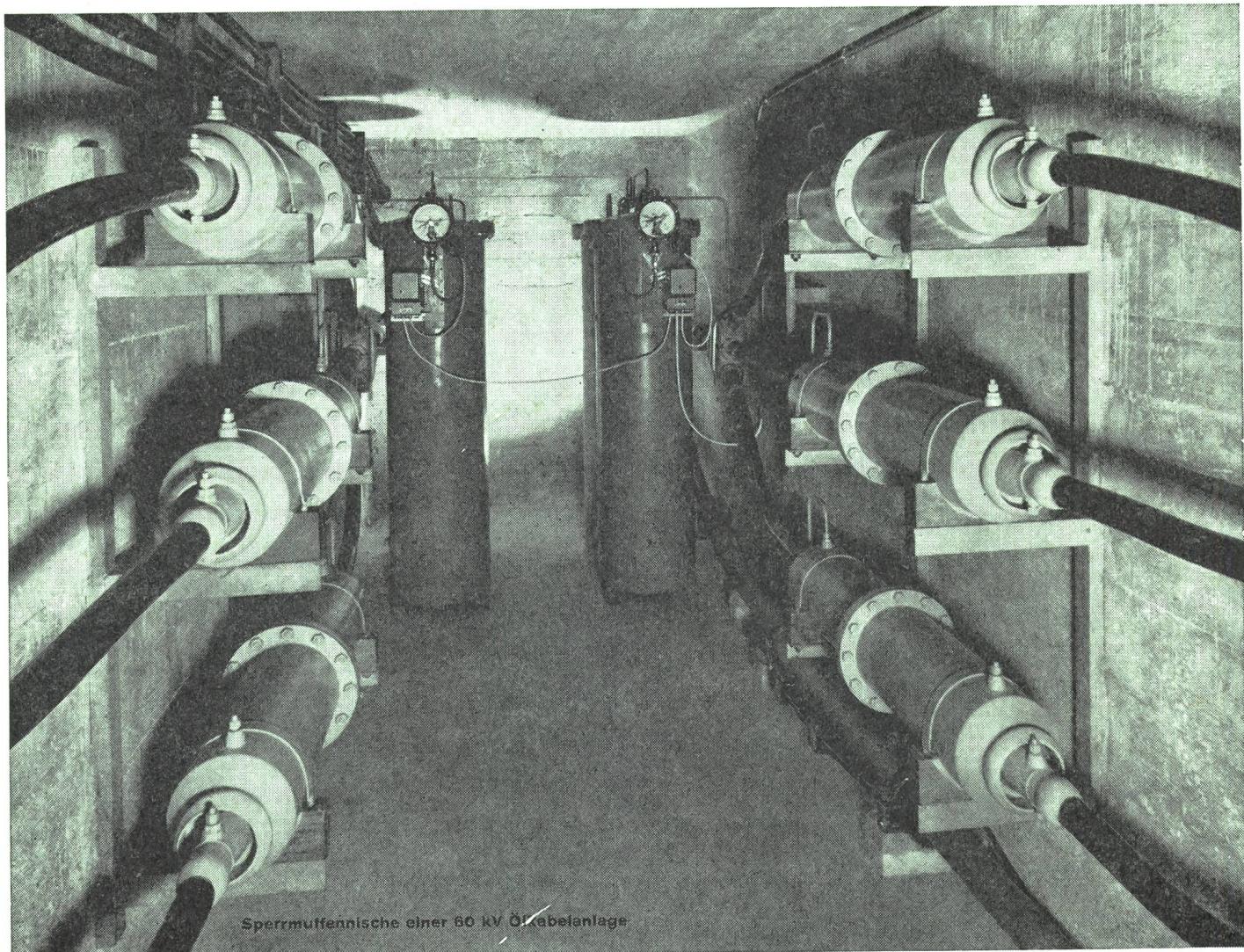
**Compagnie Vaudoise d'Électricité,  
Bureau du Personnel, Beau-Séjour 1, Lausanne.**

Nous offrons des occupations intéressantes, du travail de bureau et d'extérieur, la semaine de 5 jours, des possibilités d'avancement et une caisse de pensions et maladie.

für Hoch-

und Niederspannung

# Kabel

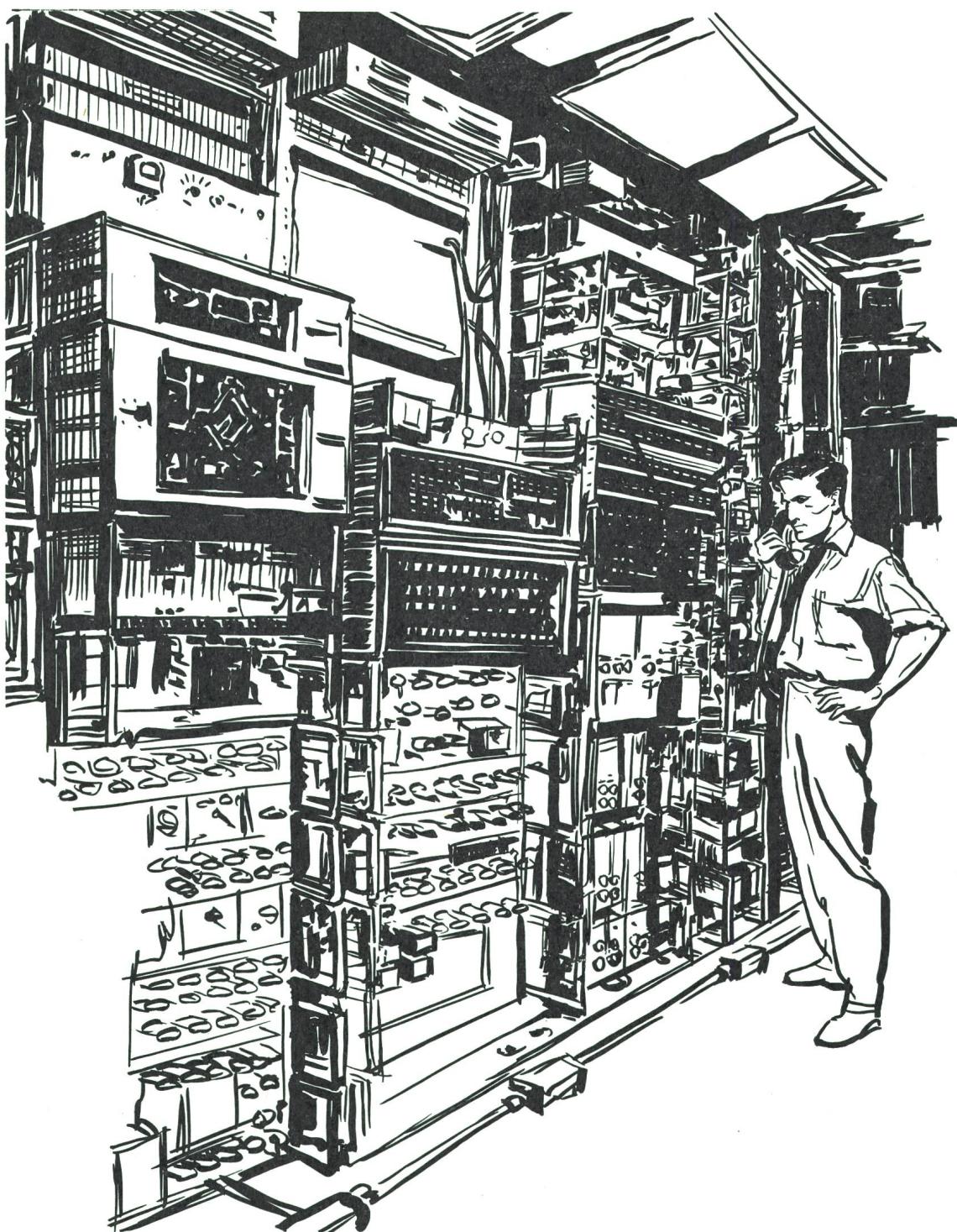


Sperrmuffenhäuse einer 60 kV Öl-Kabelanlage

Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen

BRUGG

KABELWERKE BRUGG AG



# Die ganze Nachrichten-Technik

durch

*Standard Telephon und Radio AG.*

Ein ITT -Unternehmen

1775